1
Coördinatie-
bureau

L. L. 4985/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling etgeving, eerste kamer, de 18e ovember 1955 door de Minister van rbeid en Sociale Voorzorg verzocht em van advies te dienen over een ntwerp van koninklijk besluit"tot aststelling van het model-huishoudelijk reglement voor de ondernemingsraden opgericht in de ondernemingen die onder de bevoegdheid an het Nationaal Paritair Comité an de drukkerij en de graphische unsten, vallen", heeft de 15e ecember 1955 het volgend advies egeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 18 novembre 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "établissant le règlement d'ordre intérieur type pour les conseils d'entreprise institués dans les entreprises relevant de la Commission paritaire nationale de l'industrie de l'imprimerie et des arts graphiques", a donné le 15 décembre 1955 l'avis suivant :

Het eerste lid van de aanhef leze men als volgt :

"Gelet op de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, inzonderheid op artikel 22 gewijzigd bij de wetten van 15 Juni 1953 en 15 Maart 1954 ;".

Er is geen volledige overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 1. Mede met inachtneming daarvan stelle men de Nederlandse tekst als volgt :

"Het bij dit besluit gevoegde model-huishoudelijk reglement is opgesteld voor alle ondernemingsraden opgericht in de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Nationaal Paritair Comité van de drukkerij en de graphische kunsten vallen".

In de Nederlandse tekst van artikel 2 schrijve men, volgens het gebruikelijke formulier : "... zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

\+

\+ \+

.../...

Artikel 1 van de bijlage laat de ondernemingsraden toe hun zetel in om het even welke plaats te vestigen.

Dit artikel zou als gevolg kunnen hebben, dat artikel 22, § 1, van de wet niet wordt nageleefd ; luidens die bepaling immers moet de ondernemingsraad "ten zetel van de onderneming vergaderen".

Aan artikel 1 voege men derhalve de woorden toe : "... waar de onderneming haar zetel heeft".

\+

\+ \+

Artikel 14, dat een vereiste stelt waardoor inbreuk wordt gemaakt op artikel 15 der wet van 20 September 1948, dient te worden geschrapt.

Tenslotte stelt de Raad van State voor in de bijlage de volgende vormwijzigingen aan te brengen :

1. Voor de Franse tekst : de wijzigingen die in de Franse tekst van het advies zijn voorgesteld.

2. Voor de Nederlandse tekst wordt de volgende redactie aanbevolen :

.../...

B I J L A G E .

Model-huishoudelijk reglement voor de ondernemingsraden opgericht in de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Nationaal Paritair Comité van de drukkerij en de graphische kunsten.

ZETEL VAN DE ONDERNEMINGSRAAD.

Artikel 1.- ...(zie advies) ...

VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN AGENDA.

Artikel 2.-

De ondernemingsraad is verplicht eenmaal per maand te vergaderen en bepaalt datum en uur van deze vergadering.

In spoedgevallen vergadert hij bovendien telkens als de voorzitter het nuttig acht en bij uitzondering op aanvraag van de helft der personeelsafgevaardigden. In het laatste geval heeft de vergadering plaats binnen zes dagen na ontvangst van de aanvraag, op dag en uur door de voorzitter bepaald.

De voor de vergaderingen nodige lokalen evenals de behoeften stelt het ondernemingshoofd ter beschikking van de raad.

Artikel 3.-

De raad vergadert tijdens of buiten de werkuren, al naargelang hij zulks beslist.

.../...

Artikel 4.-

De oproeping, onder gesloten omslag met de vermelding "persoonlijk" aan elk raadslid individueel gericht, behelst de agenda van de vergadering. Samen met de documenten betreffende de agenda moet zij de leden ten minste drie dagen vóór de vergadering geworden. Eventueel wordt er in vermeld wie de vergadering heeft aangevraagd.

Artikel 5.-

De agenda wordt uiterlijk vijf dagen vóór de vergadering door de voorzitter opgesteld.

Op de agenda moeten voorkomen alle kwesties waarvan de voorzitter heeft beslist of waarvan een lid van de raad ten minste zes dagen vóór de vergadering heeft gevraagd, dat zij er op zouden worden gebracht.

Ook komen op de agenda voor de kwesties waarover een instelling door de wet bevoegd verklaard om de ondernemingsraden te raadplegen, met inbegrip van het Nationaal Paritair Comité waaronder de onderneming valt, advies of verslag heeft gevraagd.

Artikel 6.-

De ondernemingsraad kan alleen geldig beraadslagen en beslissen wanneer ten minste de helft van de personeelsafgevaardigden aanwezig zijn. Hij kan als adviseur op de vergaderingen uitnodigen ieder aan de firma verbonden persoon, die in staat is hem inlichtingen te verstrekken betreffende punten van de agenda.

.../...

Artikel 7.-

Het ondernemingshoofd zit de vergaderingen voor. Bij afwezigheid of verhindering wordt hij vervangen door een persoon die hij daartoe heeft gemachtigd. De gemachtigde heeft voor de uitoefening van het voorzitterschap dezelfde bevoegdheid en hetzelfde gezag als de titelvoerende voorzitter.

De voorzitter zorgt voor de goede werking van de raad, handhaaft de orde, doet het reglement naleven, leidt en sluit de besprekingen, trekt er de besluiten uit en legt deze ter goedkeuring voor aan de raad.

Artikel 8.-

De secretaris wordt uit de leden van de personeelsafvaardiging gekozen en door deze tijdens de eerste vergadering van de ondernemingsraad voorgesteld.

De adjunct-secretaris wordt aangesteld volgens dezelfde wijze. Hij vervangt de secretaris wanneer deze verhinderd is.

Artikel 9.-

De secretaris ondertekent samen met de voorzitter de oproepingen en de andere van de ondernemingsraad uitgaande stukken, ontvangt de aan de raad gerichte briefwisseling, stelt de notulen van de vergaderingen op en bewaart deze notulen alsook het archief.

.../...

Hij zorgt er bovendien voor, dat de notulen aan de raadsleden medegedeeld worden.

N O T U L E N .

Artikel 10.-

De notulen worden door voorzitter en secretaris ondertekend. Tenminste 24 uren vóór de vergadering waarin ze moeten worden goedgekeurd, worden zij ter beschikking van de raadsleden gesteld.

De notulen worden voorgelezen bij het openen van de vergadering volgende op die waarop zij betrekking hebben. Zij worden onmiddellijk goedgekeurd. Wijzigingen echter, die door leden zijn voorgesteld en door de raad aangenomen, worden in de volgende vergadering goedgekeurd.

Artikel 11.-

Een door voorzitter en secretaris gewaarmerkt afschrift van de notulen wordt door toedoen van de secretaris aan ieder lid en plaatsvervangend lid van de ondernemingsraad bezorgd.

Artikel 12.-

De notulen moeten bevatten :

... (zoals in het ontwerp) ...

.../...

Artikel 13.-

De eventueel overeenkomstig artikel 10 gewijzigde notulen worden, in voorkomend geval samen met de bijlagen, door toedoen van de secretaris gedeponeerd in het meubel waarin het archief wordt bewaard.

A R C H I E F .

Artikel 14.-

Het gehele archief wordt, ten zetel van de ondernemingsraad, bewaard in een meubel dat speciaal daartoe is bestemd en op slot kan worden gedaan.

Ieder raadslid kan het archief ter plaatse raadplegen op de dagen en uren die de ondernemingsraad bepaalt.

VOORLICHTING VAN HET PERSONEEL.

Artikel 15.-

Afgezien van de andere middelen waarover de voorzitter beschikt om het personeel van de onderneming voor te lichten, moet hij op tenminste één goed zichtbare en voor het personeel toegankelijke plaats een afschrift van elke oproeping tot de vergaderingen van de raad en van de notulen van elke vergadering doen aanplakken. De ondernemingsraad beslist welke punten wegens hun vertrouwelijk karakter uit de notulen zullen worden geschrapt met het oog op de aanplakking.

.../...

Zo nodig kan de raad ook beslissen, deze documenten met het oog op de aanplakking te vertalen, opdat alle leden van het personeel ze kunnen begrijpen.

Artikel 16.-

De vergaderingen van de raad, ook buiten de regelmatige werkuren, worden als werkelijk verrichte arbeid beschouwd en als zodanig bezoldigd.

WIJZIGINGEN IN HET REGLEMENT.

Artikel 17.-

Dit reglement kan worden gewijzigd op een regelmatig op de agenda ingeschreven voorstel van de voorzitter of van één derde van de leden der personeelsafvaardiging.

De raad kan over de voorgestelde wijzigingen alleen beraadslagen en beslissen indien ten minste twee derden van de afgevaardigden van het personeel aanwezig zijn.

.../...

SLOTBEPALINGEN.

Artikel 18.-

Een exemplaar van het huishoudelijk reglement moet aan alle leden en plaatsvervangende leden van de ondernemingsraad worden bezorgd.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van ...

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

De Minister van Economische Zaken,

L'alinéa 1er du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, notamment l'article 22 modifié par les lois des 15 juin 1953 et 15 mars 1954;".

Il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais de l'article 1er du projet d'arrêté royal. Le texte néerlandais devrait être modifié de la manière indiquée dans la version néerlandaise de l'avis.

Pour le surplus, les mots : "repris en annexe" devraient être remplacés par les mots : "annexé au présent arrêté".

Dans le texte néerlandais de l'article 2, il convient d'employer la formule usuelle.

\+

\+ \+

L'article 1er de l'annexe permet aux conseils d'entreprise de fixer leur siège à n'importe quel endroit.

Cet article pourrait conduire à l'inobservation de l'article 22, § 1er, de la loi, qui dispose en effet que le conseil d'entreprise "se réunit au siège de l'entreprise". Il convient dès lors de compléter l'article 1er par les mots : "... siège de l'entreprise".

\+

\+ \+

.../...

L'article 14 impose une condition qui est contraire à l'article 15 de la loi du 20 septembre 1948; il doit être supprimé.

\+

\+ +

En outre, le Conseil d'Etat propose d'apporter au texte de l'annexe les modifications de forme suivantes :

1. au texte français.

L'intitulé devrait être complété par les mots : "constitués dans les entreprises relevant de la Commission paritaire nationale de l'industrie de l'imprimerie et des arts graphiques".

L'article 4, deuxième phrase, devrait commencer par les mots : "Elle doit lui parvenir" au lieu des mots : "Elle doit leur parvenir".

A l'article 7, alinéa 1er, il convient de remplacer les mots "un de ses délégués" par "un délégué".

L'article 8, alinéa 2, gagnerait à être rédigé comme suit :

"Le secrétaire adjoint est désigné suivant la procédure prévue au premier alinéa. Il remplace le secrétaire en cas d'empêchement".

.../...

En raison de la suppression de l'article 14, les articles 15 à 19 deviendront les articles 14 à 18.

A l'article 16 du projet, les mots "afficher à" devraient être remplacés par les mots "afficher en".

2. Au texte néerlandais :

Remplacer le texte du projet par celui qui fait suite à la version néerlandaise de l'avis.

MI.

L. 4979/1.
L. 4984/1.
L. 4985/1.
L. 5009/1.
L. 5010/1.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D. DECLEIRE, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H. DUCHATELET, adjunct-lid van het Coördinatiebureau.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES. Le rapport a été présenté par M. DUCHATELET, membre adjoint du Bureau de coordination.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.